

105年公務人員特種考試司法人員、法務部
調查局調查人員、國家安全局國家安全情報
人員、海岸巡防人員及移民行政人員考試試題

代號：60540

全一頁

考試別：國家安全情報人員
等別：三等考試
類科組：國際組（選試日文）
科目：外國文（日文）
考試時間：2小時

座號：_____

※注意：(一)禁止使用電子計算器。

(二)不必抄題，作答時請將試題題號及答案依照順序寫在試卷上，於本試題上作答者，不予計分。

一、翻譯：日譯中（30分）

そろそろ将来のことを考えないといけないよ。米国のある学校で、先生からそういわれた少年は「弁護士になりたい」と答えた。先生は驚いた顔をして、それは現実的な目標ではないと説き始めた。少年が黒人だったからだ。「きみはきみのなれるものについて考える必要がある…大工になることを考えたらどうかね」。少年はマルコムXを名乗り、黒人解放運動の活動家になる。「白人は悪魔だ」とまで語った彼が原点となった1940年代の体験を自伝に書いている。人種差別は、今もアメリカ社会に深く絡みついているのか2日連続で、黒人男性が警官に射殺された。一人は車を止められ、免許証を見せようと財布に手を伸ばした際に撃たれたという。7日にはその事件へのデモ抗議の最中、警備をしていた警官が狙撃され、5人が亡くなった。動機はわからないが、計画的だった可能性が高いという。暴力の連鎖に絶望的な気持ちになる。オバマ大統領は、この国の刑事司法制度に「人種による格差が存在する」と指摘した。差別と銃。一連の事件は米国の二つの病を映し出す。

二、翻譯：中譯日

(一)一旦開始使用手機，則不隨時放在身邊就會變得不安，沉著不下來。(10分)

(二)世界上有8億人因為營養不良，連輕微的活動也作不了，整天只能躺著。(10分)

(三)和長輩說話的時候，必須要注意自己的遣詞用字。(10分)

三、作文：(40分)

親孝行とは（350～400字）